

Скалан

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit

na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Służbodawca

Anschrift des Arbeitgebers:
Adres służbodawcy

MANDATO der UKR. POLIZ
KOMANDANTUR DER UKR. POLIZ
TARNOPOL

Die Kasse des Steueramtes hat Zl. 445 Gr 60
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl. 242
Pos. des Einzahlungstagebuches 242
poz. Dziennika wpłat
vom 6. I 1942
z dnia

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

24

(Unterschrift / podpis)

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Маланур Иван	Команд. стан.		11/41	355	=	4260		4260	6,5		22 75	
2	Романюк Г.	"			355		4260		4260	"		22 75	
3	Черкас Ос.	"			355		4260		4260	"		22 75	
4	Рубань Тлево	"			330		3960		3960	6,0		19 50	
5	Камуца Кісця	"			330		3960		3960	"		19 50	
6	Яцимин Умар.	"			330		3960		3960	"		19 50	
7	Заборний Петр.	"			330		3960		3960	"		19 50	
8	Буменик Зар.	"			305		3660		3660	5,8		17 40	
9	Цурма Ант.	"			280		3360		3360	5,3		14 57	
10	Волук Иван	поліц.			230		2760		2760	4,1		9 22	
11	Савицький Мис.	"			230		2760		2760	"		9 22	
12	Дудар Андри.	"			230		2760		2760	"		9 22	
13	Петрусь Иван	"			230		2760		2760	"		9 22	
14	Михалик П.	"			230		2760		2760	"		9 22	
Zum Übertrag. Do przeniesienia					4120							224 32	

Fla. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. O. P. do § 90 r. u.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Скалан

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit
na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Służbodawca

Anschrift des Arbeitgebers:
Adres służbodawcy

MANDATO der UKR. POLIZ
KOMANDANTURA UKR. POLSKOJ POLICJI
TARNOPOL

Die Kasse des Steueramtes hat Zl. 445 Gr 60
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl. 242
Pos. des Einzahlungstagebuches 242
poz. Dziennika wpłat
vom 6. 2 194 2
z dnia

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

24

(Unterschrift) podpis

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wyplacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Маланур Іван	Команд. стан.		11/41	355	=	4260		4260	6,5		22 75	
2	Романський І.	"			355		4260		4260	"		22 75	
3	Черкас Ос.	"			355		4260		4260	"		22 75	
4	Рубан Іван	"			330		3960		3960	6,0		19 50	
5	Камуша Кісця	"			330		3960		3960	"		19 50	
6	Душин Іван	"			330		3960		3960	"		19 50	
7	Заборний Петр	"			330		3960		3960	"		19 50	
8	Буменик Зар.	"			305		3660		3660	5,8		17 40	
9	Іваниця Ант.	"			280		3360		3360	5,3		14 57	
10	Голуб Іван	поліц.			230		2760		2760	4,1		9 22	
11	Савицький Мис.	"			230		2760		2760	"		9 22	
12	Дудар Андруш	"			230		2760		2760	"		9 22	
13	Петрусь Іван	"			230		2760		2760	"		9 22	
14	Михалиш Ів.	"			230		2760		2760	"		9 22	
Zum Übertrag. Do przeniesienia					4120							224 32	

Fla. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. O. P. do § 90 r. u.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd. Nr. Nr. kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniana funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia					4120 =							22432	
15	Микшино Вонуг.	конинг.		11/41	230		2760		2760	4,1		922	✓
16	Мугрин Павел	"			230		2760		2760	"		922	✓
17	Воронихинский Петр.	"			230		2760		2760	"		922	✓
18	Зименков Михаил	"			230		2760		2760	"		922	✓
19	Савицкий Дмитрий	"			230		2760		2760	"		922	✓
20	Кочурин Сильвестр	"			230		2760		2760	"		922	✓
21	Турин Степан	"			230		2760		2760	"		922	✓
22	Яковлев Еван	"			230		2760		2760	"		922	✓
23	Кавка Георгий	"			230		2760		2760	"		922	✓
24	Трофим Дмитрий	"			230		2760		2760	"		922	✓
25	Косов Павел	"			230		2760		2760	"		922	✓
26	Маштанов Степан	"			230		2760		2760	"		922	✓
27	Матвеев Георгий	"			230		2760		2760	"		922	✓
	Do переносу					7110				"		34418	

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z. B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorsteher), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełniana funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu jednocześnie z dokonaniem wpłaty.